

LA INFORMACIÓN WEB DE LOS CENTROS UNIVERSITARIOS ESPAÑOLES DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN

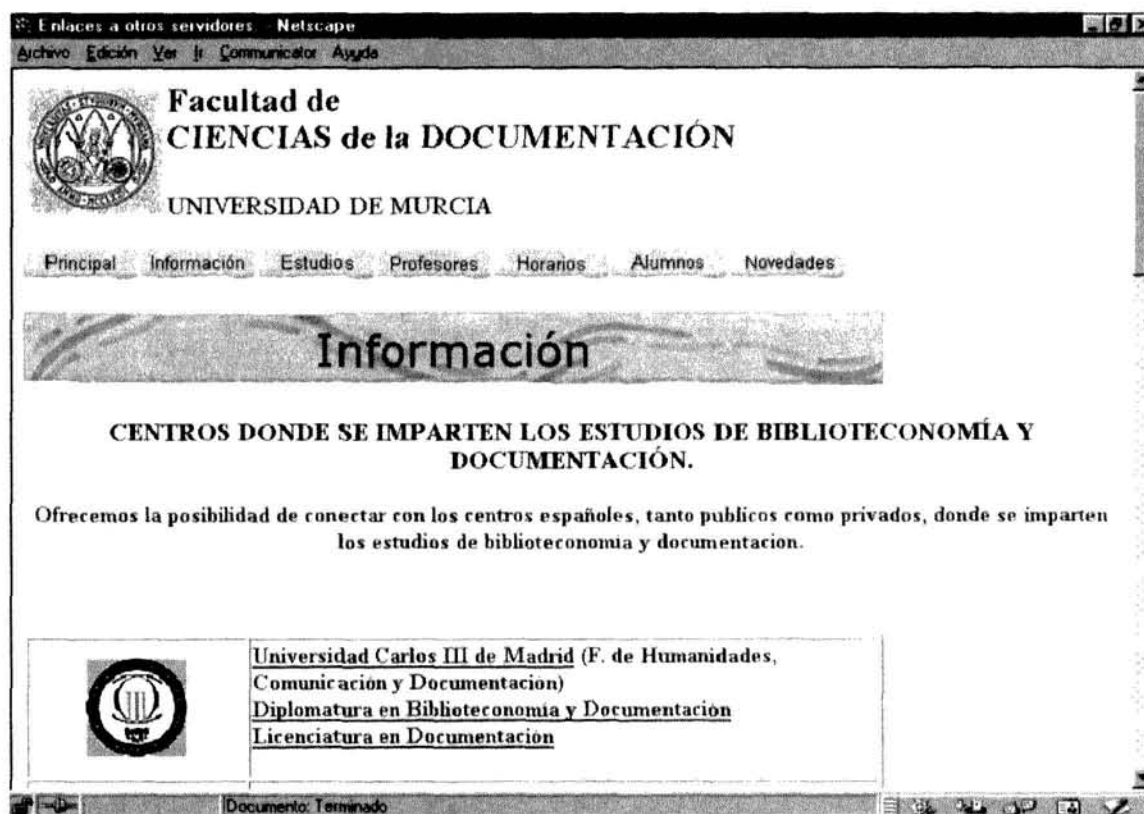
Las facultades que imparten titulaciones relacionadas con la documentación suelen ser una buena fuente de información para encontrar recursos de interés profesional, ya que, aparte de los datos específicos de sus enseñanzas, ofrecen enlaces a otros webs de indudable valor para quienes trabajan en archivos, bibliotecas, centros de documentación o instituciones similares.

En los párrafos que siguen se analiza la información que facilitan las respectivas universidades que imparten alguna de las carreras relacionadas con la formación de profesionales de la información: Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación y Licenciatura en Documentación. En algunos casos se comentará también la existencia de programas de doctorado específicos y de cursos de postgrado, si es que éstos dependen de las universidades que enseñan alguna de las carreras oficiales.

Como podrá observarse, la información que estos centros difunden a través de sus servidores es de desigual valor, ya que muchos de ellos simplemente mencionan sus planes de estudio, mientras que en otros casos se recogen datos institucionales, académicos y profesionales. No obstante, en esta reseña se comentan todos ellos, con la intención de poder dar acceso a todas las universidades españolas que forman técnicos y directivos de centros de información.

Existen varios directorios que recopilan enlaces a centros universitarios de Biblioteconomía y Documentación, aunque en su mayoría seleccionan direcciones caducas o insuficientes, sobre todo debido al rápido aumento del número de universidades españolas que imparten estas carreras y a la inexplicable movilidad de las direcciones de las páginas web de estas titulaciones. Entre los directorios destaca el realizado en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad de Murcia, accesible desde <http://www.um.es/fccd/enlaces.html>, que sí está completo y que se actualiza con relativa frecuencia. Dicho directorio ha sido un buen punto de partida para este trabajo, aunque en muchas ocasiones se han escogido direcciones distintas a las aportadas en el mismo por considerarlas más significativas.

Se exponen a continuación, por orden alfabético, las distintas universidades que imparten estudios oficiales de Biblioteconomía y/o Documentación. Como es habitual en esta sección, se comentan los principales aspectos de los webs de cada una de ellas. En esta ocasión, las direcciones aportadas apuntan tanto a servidores principales de las universidades, como a los de facultades, departamentos u otras páginas, dependiendo de cuál se haya considerado la fuente de información más importante para conocer la actividad y los recursos de los distintos centros universitarios españoles que imparten alguna de las titulaciones homologadas oficialmente y que estén relacionadas con la documentación.



Universidad de Alcalá de Henares

Licenciatura en Documentación

http://www.uah.es/informacion_academica/

Para conocer la información que esta universidad ofrece se deberá conectar con la dirección dada y, a partir de ahí, se seguirá una serie de pasos: en primer lugar se seleccionará la opción *Estudios de segundo ciclo*, para después optar por la Licenciatura en Documentación. Se ofrece una breve información sobre el plan de estudios de esta licenciatura, enseñanza de sólo segundo ciclo, que es la única que se imparte en esta universidad. Se ofrecen datos acerca de la organización de los estudios, la carga lectiva, requisitos de acceso, salidas profesionales, etc. Las asignaturas únicamente vienen relacionadas, sin ofrecen sus programas, bibliografía, etc. Por el momento, la Facultad de Ciencias de la Documentación, que es quien ofrece esta carrera, no posee web propio.

Universidad Carlos III de Madrid

Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación

<http://www.uc3m.es/uc3m/gral/ES/ESCU/escud51.html>

Licenciatura en Documentación

<http://www.uc3m.es/uc3m/gral/ES/ESCU/escul11.html>

Departamento de Biblioteconomía y Documentación

<http://www.uc3m.es/uc3m/dpto/BD/dpbd.html>

El grueso de la información que esta universidad ofrece se encuentra en el servidor principal de la misma, de ahí que sea necesario reproducir distintas direcciones con la intención de que se reflejen todas las páginas de interés informativo. Tanto la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación, como la Licenciatura en Documentación, cuentan con páginas específicas, donde se reproducen textos explicativos de las mismas, así como sus respectivos planes de estudio, con información de los objetivos de cada asignatura, de su programa, bibliografía y cualquier otro aspectos que los profesores hayan querido difundir. En páginas aparte se dedica un espacio a los datos del programa de doctorado y del máster en Información y Documentación, que desde hace años imparte esta universidad. La información se completa con los datos del Departamento de Biblioteconomía y Documentación, donde se expone su profesorado y se enlaza con las páginas personales de algunos profesores, en las cuales se pueden encontrar materiales empleados en sus asignaturas y sus selecciones de recursos web.

Universidad Complutense de Madrid

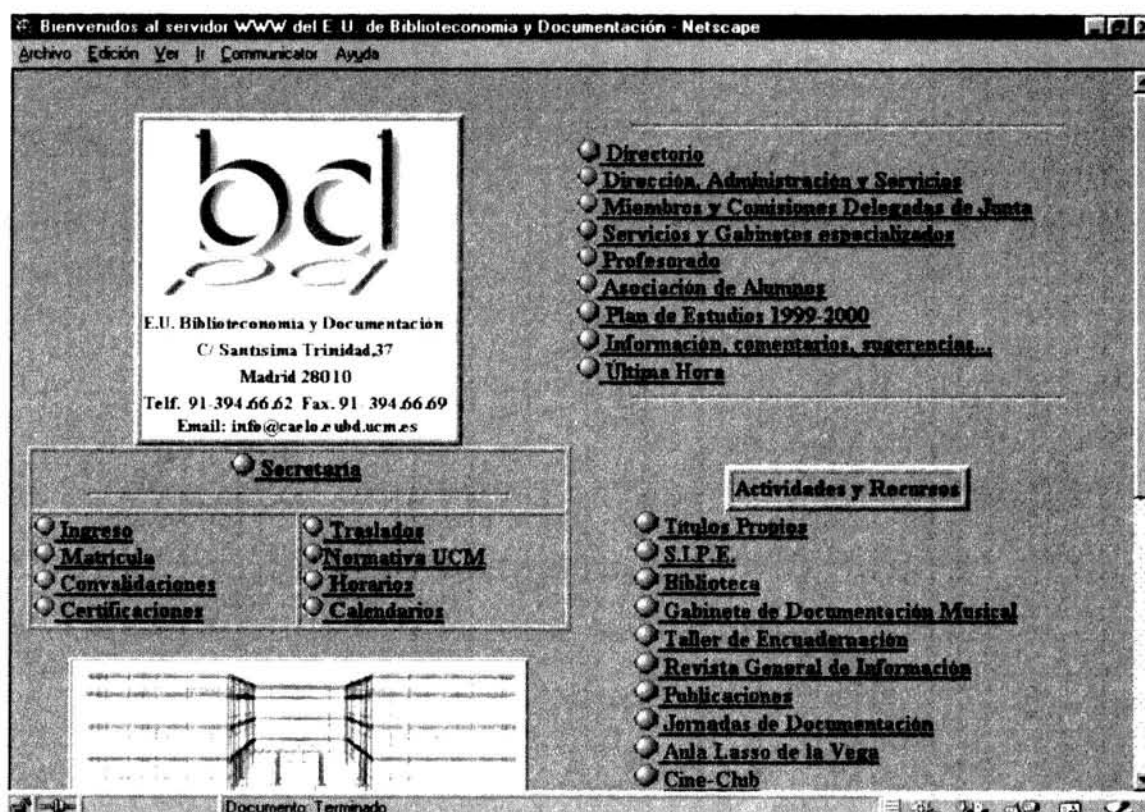
Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación

<http://berceo.eubd.ucm.es>

Facultad de Ciencias de la Información

<http://www.ucm.es/info/ccinf/pdocumen.htm>

La Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación es uno de los pocos centros de este tipo que cuenta con un servidor propio para uso del centro, profesores y alumnos. El hecho de que en esta escuela se imparta sólo la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación y en la Facultad de Ciencias de la Información el segundo ciclo, es decir, la Licenciatura en Documentación, obliga a que, si se pretende tener una visión global de las enseñanzas relacionadas con la Documentación, sea necesario consultar distintos web sin conexión entre ellos. Este problema se acentúa con los estudios de doctorado, que se encuentran en el servidor principal de esta universidad madrileña. El web de la EUBD es completo en el sentido de que contiene toda la información esperada, tanto de tipo académico como administrativo, que es complementada con otra de tipo profesional. Abundan las páginas relacionadas con la actividad del centro y con las publicaciones que se editan en el mismo. La información de las asignaturas está muy detallada, así como la de los distintos títulos propios que se estudian en esta escuela. La biblioteca del centro posee también páginas específicas, entre las que sobresale su selección de recursos web de Biblioteconomía y Documentación. Por otra parte, la información que ofrece la Facultad de Ciencias de la Información se limita al plan de estudios de la Licenciatura, destacando únicamente la dedicada al Servicio de Documentación Multimedia.



Universidad de Extremadura

Facultad de Biblioteconomía y Documentación

<http://alcazaba.unex.es>

Otro de los ejemplos de centros con servidor propio es el de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación, con sede en Badajoz, en la cual se ofrece tanto la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación como la Licenciatura en Documentación. Su espacio web comienza con un saludo de su decano en el que se presentan los objetivos del web, así como la historia de la facultad, los datos de sus profesores y alumnos y otras informaciones de carácter legal y administrativo. Tras la opción «Servicios de información» pueden encontrarse datos académicos referidos a las dos titulaciones que se imparten; además, se ofrecen recursos informativos relacionados con la Documentación y los medios de comunicación. Tanto los profesores como los alumnos tienen páginas personales. Este servidor aloja otros sitios poco relacionados con la Documentación.

Universidad de Granada

Facultad de Biblioteconomía y Documentación

<http://eubdl.ugr.es/fbd/>

La Facultad de Biblioteconomía y Documentación de Granada imparte los tres ciclos universitarios oficiales relacionados con la Documentación. Su web, que ha cambiado

varias veces de ubicación, informa de la historia de la facultad, ubicación, titulaciones y planes de estudio, departamentos, profesorado, etc. Todas las asignaturas tienen páginas propias, donde se exponen sus objetivos, temario, metodología, evaluación y bibliografía recomendada. También los profesores poseen información específica, con datos sobre sus publicaciones, las materias que imparten y sus líneas de investigación. En otra sección se explican distintos proyectos de investigación realizados por docentes de esta universidad. Los alumnos también poseen un espacio específico, que emplean para ofrecer enlaces y para informar de los órganos de representación de la universidad. Como complemento a la información académica se incluye un directorio internacional de estudios de Biblioteconomía y Documentación, así como enlaces a recursos de Internet de interés profesional, aunque una gran parte de la información recopilada está desactualizada.

Universidad de León

Área de Biblioteconomía y Documentación

<http://www.unileon.es/dp/abd/index.htm>

El Área de Biblioteconomía y Documentación de la universidad leonesa informa desde sus páginas web del plan de estudios de la Diplomatura, con indicación de las asignaturas que lo componen y con una breve descripción de las mismas. Además, incluye una página con las direcciones de correo electrónico de los profesores que pertenecen a esta área de conocimiento. Uno de sus servicios de información es la selección de recursos de Biblioteconomía y Documentación, que lleva un largo tiempo sin modificarse, por lo que muchos de los enlaces propuestos no se encuentran ya operativos.

Universidad de Murcia

Facultad de Ciencias de la Documentación

<http://www.um.es/fccd/>

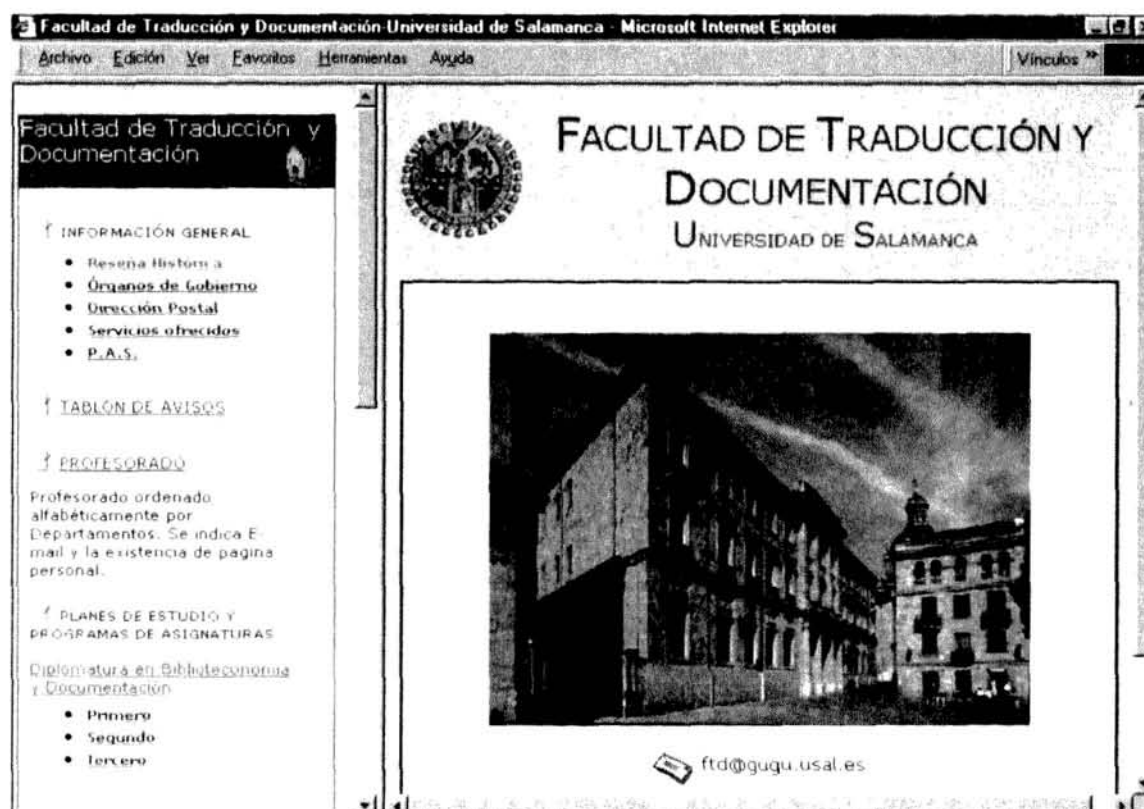
Probablemente sea éste uno de los servidores que mejor ha entendido la doble función académica y profesional del web de un centro universitario, aunque priman los aspectos relacionados con la Facultad de Ciencias de la Documentación y las titulaciones que en ella se imparten. El web posee una organización coherente, dividida en diez secciones entre las cuales se distribuyen las informaciones relativas a las asignaturas, las actividades del centro, el profesorado y el alumnado, etc. En el apartado «Información», junto a datos de la facultad y sus enseñanzas, se da acceso a una completa página con enlaces a otros centros universitarios. Todos los cambios en el web, en los horarios, etc., así como las noticias más destacadas, son recogidos en la sección de novedades, de especial interés para los alumnos. Se ofrece además información general de la biblioteca: fondos, horarios, etc. Este web destaca también porque contiene a texto completo la revista *Anales de Documentación*, que se realiza en esta facultad. Todas las asignaturas están detalladas en páginas independientes, en las cuales se explican sus contenidos y recursos bibliográficos, entre otros aspectos. Varios profesores cuentan con páginas personales, enfocadas sobre todo a la docencia.

Universidad de Salamanca

Facultad de Traducción y Documentación

<http://exlibris.usal.es>

El recientemente remozado servidor de la Facultad de Traducción y Documentación incluye información académica de los estudios de primero, segundo y tercer ciclo relacionados con Documentación que se imparten en la Universidad de Salamanca. Como es acostumbrado, se ofrecen informaciones administrativas y de localización del centro, así como páginas detalladas para cada una de las materias de los planes de estudio y datos de los profesores de los distintos departamentos con docencia en el centro, dándose acceso a su página web, si es que la tienen. La biblioteca de la facultad cuenta con una serie de páginas propias en las que trata de sus servicios, horarios, personal, etc., donde además realiza una interesante selección de enlaces relacionados con la Archivística, la Biblioteconomía y la Documentación. El servidor de esta Facultad ofrece otros servicios, como *Datathéke*, base de datos de artículos de revistas profesionales y los directorios en los que se recopilan herramientas de búsqueda, bibliotecas españolas e internacionales y bibliotecas universitarias.



Universidad San Pablo - C.E.U.

Departamento de Biblioteconomía y Documentación

<http://centros.ceu.es/bibd/>

El Departamento de Biblioteconomía y Documentación de esta universidad privada informa de las titulaciones relacionadas con Documentación que se imparten en la Facultad de Humanidades. Además de la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación y de la Licenciatura en Documentación, poseen títulos propios en Archivística y en Museología. Los datos del web son muy sucintos, limitándose a dar una lista del profesorado, la relación de las asignaturas de cada titulación y pocas informaciones más.

Universidad de Zaragoza

Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación

<http://wzar.unizar.es/servicios/primer/reno/26.html>

Facultad de Filosofía y Letras

<http://fyl.unizar.es>

La información que la Universidad de Zaragoza ofrece de la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación es escasa y se limita a reproducir el plan de estudios de esta titulación. Lo mismo ocurre con el web de la Facultad de Filosofía y Letras, centro en el que se imparte la Diplomatura: simplemente menciona al departamento encargado de esta titulación. El único servidor específico es Pirámide, localizable en <http://piramide.unizar.es>, empleado por uno de los profesores del Departamento de Ciencias de la Documentación como herramienta docente y como medio de difusión de enlaces profesionales.

Universidade da Coruña

Facultade de Humanidades

<http://www.udc.es/cap1/centro.asp?Centro=710>

La Facultad de Humanidades, sita en el Campus de Ferrol, imparte la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación. Desde sus páginas se informa del plan de estudios y del profesorado que se encarga de la docencia en la misma. Se trata de una información muy somera e insuficiente, ya que sólo se aporta la relación de materias y las notas de acceso a la carrera.

Universitat Autònoma de Barcelona

Facultat de Ciències de la Comunicació

<http://www.blues.uab.es/fac.com/>

Última de las universidades que se han incorporado a la nómina de centros oficiales que imparten enseñanzas relacionadas con la Información. En este caso se trata de la Licenciatura en Documentación, que se ha puesto en marcha en el presente curso académico, como una más de las carreras que imparte la Facultat de Ciències de la Comunica-

ció. Además de información general de la facultad y sus servicios, se ofrecen datos sobre la licenciatura: características, acceso, plan de estudios y posibles salidas profesionales.

Universitat de Barcelona

Facultat de Biblioteconomia i Documentació

<http://www.ub.es/biblio/>

El web de la antigua Escuela Jordi Rubió i Balaguer, hoy Facultat de Biblioteconomia i Documentació, es otra muestra de información bien estructurada y completa. Sin grandes alardes tecnológicos, ya que da prioridad al contenido sobre el diseño, ofrece todos los datos necesarios para conocer el funcionamiento de la facultad y sus titulaciones. Se realiza una presentación del centro, en la que se expone su trayectoria histórica desde principios de siglo hasta nuestros días. Las páginas dedicadas a las titulaciones también son exhaustivas, ya que abarcan desde una presentación detallada, hasta los programas pormenorizados de las distintas asignaturas, además de informaciones administrativas y académicas de interés para los alumnos. Este centro participa en algunos cursos de postgrado, de los cuales también se habla en la sección dedicada a las enseñanzas. También es de interés el apartado dedicado a la investigación, en el cual se tratan los distintos proyectos en los que están presentes profesores de la facultad. Este centro ha editado diversas publicaciones, cuya relación puede ser consultada en su web. Destaca la revista electrónica *BID: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, que se aloja en el web de la facultad, al igual que el exitoso artículo *Cómo citar recursos electrónicos*. De indudable interés son las informaciones que ofrece la biblioteca de la facultad, donde se pueden encontrar distintos servicios tanto internos como externos y una selección de recursos profesionales presentados bajo la denominación de *La biblioteca electrónica*.

Pàgina principal Cerca Biblioteca Estudiants PAS PDI Notícies
Novetats Presentació Ensenyaments Recerca Serveis Cerques Directori

UBWeb Divisió Facultat de Biblioteconomia i Documentació

- La Facultat
- Ensenyaments
- Professorat
- Alumnat
- Recerca i grups de treball
- Publicacions
- Biblioteca

- Laboratori d'informàtica
- Secretaria
- Directori
- Calendari acadèmic
- Horaris de classe
- Guia Internet
- Com trobar-nos

● Novetats

- Trobades anuals de la Facultat de Biblioteconomia i Documentació
- Pla d'informació del SIAA de la Facultat
- Programes de les assignatures de la llicenciatura en Documentació
- Programes de les assignatures dels Complementes de Formació en Biblioteconomia i Documentació
- Eleccions d'estudiants de la UB al Claustre, a la Junta de Facultat i als consells d'estudis
- Publicat al BOE del 23 d'agost el pla reformat de la diplomatura
- Diplomatura en Biblioteconomia i Documentació (taula d'adaptacions al pla d'estudis reformat de 1999)
- *BID: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, número 2

Internet

Universitat de València

Departament d'Història de la Ciència i Documentació

<http://www.uv.es/~fresquet/TEXTOS/departamento.html>

La Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación en la Universitat de València está impartida fundamentalmente por profesorado del Departament d'Història de la Ciència i Documentació, cuyas páginas web son las únicas que ofrecen información sobre esta titulación, ya que ni el servidor principal de la universidad menciona esta carrera, ni la facultad en donde se imparte tiene servidor en Internet. El web de este departamento contiene datos de interés profesional, aunque comparte sus informaciones con otras dedicadas a la Medicina y a la Historia de la Ciencia. A través de sus páginas es posible informarse de las asignaturas que conforman el plan de estudios de la diplomatura, del programa de doctorado de Documentación y de los cursos de postgrado que imparten. Muchos de los profesores que enseñan en esta diplomatura poseen páginas personales con información específica. Para acudir a las mismas hay que partir del directorio que el servidor de esta universidad valenciana tiene en <http://www.uv.es/uval/aportaciones.html>. El web del departamento informa también de la biblioteca y museo historicomédicos, así como de las tesis y trabajos de investigación leídos recientemente. Las publicaciones de los profesores son referenciadas en otro apartado del web, así como las actividades profesionales que organizan o en las que participan. La información se cierra con una selección de recursos de carácter médico.

Universitat de Vic

Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació

<http://www.uvic.es/fchtd/>

La universidad catalana de Vic imparte la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación desde fechas recientes. Sus estudios se inscriben en la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, en cuyo web se informa de los distintos aspectos relacionados con esta titulación: acceso, horarios, exámenes, plan de estudios, salidas profesionales, etc. Las asignaturas aparecen detalladas, indicando sus objetivos, metodología y evaluación, así como el temario y la bibliografía recomendada. El resto de la información es común para la facultad, informando de sus servicios, programas de intercambio de alumnos y actividades. Asimismo, se hace una recopilación de recursos web de interés para los estudios que se imparten en dicho centro.

Universitat Oberta de Catalunya

<http://www.uoc.es/extern/ct/web.d/festudis.htm>

Si se desea obtener información sobre la Licenciatura en Documentación, se partirá de la dirección anterior, eligiéndose la opción *Estudios universitarios* y luego el correspondiente enlace a esta licenciatura. El caso de esta universidad es singular en todo el estado español, ya que se trata de la única titulación relacionada con la Documentación que no es presencial y que ha apostado fuertemente por la teleformación a través de Internet. Imparte la Licenciatura en Documentación y una serie de títulos propios que se

obtienen dependiendo del número de créditos aprobados y las materias estudiadas; entre estos certificados universitarios están los títulos de Técnico en Información y Documentación, Técnico en Gestión de Recursos de Información o Técnico en Documentación Electrónica. El web informa únicamente de las asignaturas que componen el plan de estudios y da unas breves indicaciones sobre los estudios: duración, requisitos de acceso, objetivos, salidas profesionales, etc. Desde un punto de vista de un usuario externo, este web apenas aporta nada, ya que su orientación es meramente informativa para posibles alumnos.

Universitat Politècnica de València

Facultat d'Informàtica

<http://www.upv.es/info/FI/indexc.html>

Departamento de Comunicación Audiovisual, Documentación e Historia del Arte

<http://www.upv.es/info/DCADHA/indexc.html>

<http://www.bbaa.upv.es/historia-arte/>

Licenciatura en Documentación (alumnos)

<http://www.fiv.upv.es/cas/variros/webdocu/index.htm>

Para obtener una información global de los estudios de Documentación que se imparten en esta universidad es necesario consultar distintos web: servidor principal de la Universitat Politècnica de València, Facultad de Informática, Departamento de Comunicación Audiovisual, Documentación e Historia del Arte y servidor de los alumnos. Por lo general, los datos que se ofrecen están relacionados con la Licenciatura en Documentación, exponiéndose sus planes de estudio, profesorado, información académica, etc. En el web del departamento encargado de esta titulación se ofrece la relación de los cursos que componen el programa de doctorado *Documentación e información*, que viene impartiendo desde hace varios años. El web de los alumnos está compuesto por una serie de páginas en las que se seleccionan recursos web relativos a Documentación: bibliotecas, servicios de información, servicios de recuperación, editoriales, librerías, directorios especializados, listas de distribución, etc. Sin duda, son éstas las páginas más interesantes para usuarios externos.

Ángela Sorli Rojo (CSIC, CINDOC)

José Antonio Merlo Vega (Universidad de Salamanca)

ACCESO Y UTILIZACION DE TESAUROS EN INTERNET

Introducción

La aparición de los primeros tesauros aplicados a la recuperación de información a principios de los años sesenta desplazó, en gran medida, la utilización de los sistemas de clasificación tradicionales para la indización y la recuperación, que se mostraron poco adecuados para su aplicación en sistemas automatizados y para el análisis de literatura especializada. Sin embargo, la creciente disponibilidad en los años setenta de bases de

datos online con resúmenes o texto completo puso el énfasis en los sistemas basados en el lenguaje natural, como alternativa a los lenguajes controlados.

Desde entonces, ha aparecido una abundante literatura exponiendo resultados de experimentos que proporcionaban argumentos a favor y en contra de dichos sistemas y del rendimiento obtenido en la recuperación con ambos. Sin embargo, como han demostrado los estudios de Katzer *et al* (1), entre muchos otros, cada procedimiento puede recuperar documentos relevantes allí donde no se encontraron por el otro. Por otra parte, Fidel (2) considera que existen factores que favorecerían la búsqueda con un sistema u otro. Puede encontrarse una revisión reciente de la controversia en Muddamalle (3), quien además estudia las ventajas de la utilización combinada de ambos tipos de lenguajes.

En la actualidad, parece claro que la naturaleza complementaria del lenguaje natural y del controlado, especialmente los tesauros, justificaría la necesidad de disponer de ambos procedimientos para recuperar información. Como señala Lancaster (4), el modo normal de funcionamiento de un sistema de recuperación de información debe ser el de la «búsqueda en dos niveles», utilizando conjuntamente el lenguaje natural y términos controlados.

La posibilidad de almacenar grandes cantidades de texto en el ordenador, el desarrollo de procedimientos de indización automática y la aplicación de mejores interfaces con ayudas de búsqueda, hace que muchos sistemas online utilicen el tesoro más como un instrumento de recuperación que de indización, quedando incluso muchas de sus características de control invisibles para el usuario. Así, el tesoro pasaría a convertirse de un recurso fundamentalmente de exhaustividad en un potente recurso de precisión, sobre todo en los sistemas que lo utilizan conjuntamente con el lenguaje natural en la búsqueda.

En general, en el futuro, las bases de datos pequeñas probablemente aún confiarán en la indización humana, pero las bases de datos amplias y con texto completo, utilizarán diccionarios de traducción de equivalencias y un tesoro, o algo parecido a él, con ayudas online al usuario que hagan más fácil determinar si un documento recuperado es útil para una determinada necesidad de información (5).

Internet y sobre todo el World Wide Web, ofrece ventajas y nuevas posibilidades de desarrollo y acceso a tesauros online, entre las que podemos destacar:

- a) Es un medio idóneo para desarrollar la estructura hipertextual de la red semántica de un tesoro, con enlaces entre los términos que mantienen una relación de equivalencia, jerárquica o asociativa y entre las diferentes partes del tesoro (alfabética, jerárquica y permutada) y la posibilidad de «navegar» entre ellas. También pueden establecerse enlaces con imágenes o sonidos.
- b) En este medio, puede simplificarse mucho la estructura de los tesauros y facilitar su manejo con interfaces adecuadas, respecto a las versiones impresas.
- c) Reducción significativa de costes de actualización. Puede ser una alternativa a las ediciones impresas, habitualmente caras.
- d) Puede contribuir al desarrollo de tesauros multilingües y multidisciplinarios con equipos de trabajo de organizaciones de distintos países.
- e) Permite disponer de herramientas terminológicas, de acceso universal, de ayuda a la recuperación en distintas bases de datos y como fuente para establecer bases del conocimiento.

Tesauros online accesibles por Internet

Aunque muchos sistemas siguen utilizando tesauros impresos (construidos manual o automáticamente) para la indización y la recuperación de información, cada vez son más comunes las versiones electrónicas. Sin embargo, los tesauros online son aún escasos, en comparación con el amplio número de bases de datos disponibles en este medio.

La explicación dada por Dubois (6) posiblemente sigue siendo válida. Este autor señaló que la construcción de un tesoro requiere tiempo y dinero y el rendimiento inadecuado de la recuperación en una base de datos online es generalmente invisible o relativo para el usuario, para el que no es fácil juzgar el resultado de una búsqueda, sobre todo si queda satisfecho con el mismo. Desde este punto de vista, el sistema puede optar por ahorrarse la inversión en técnicas para mejorar la recuperación, especialmente cuando tales técnicas pueden conducir a un menor uso global de la base de datos.

En Internet se encuentran tesauros que forman parte de un sistema de gestión de bases de datos y pueden utilizarse para la recuperación de información. En otras ocasiones, el tesoro no está relacionado con ninguna base de datos o sólo puede visualizarse. En general, todavía son escasos los tesauros que han desarrollado plenamente las posibilidades de indización y búsqueda que posibilita Internet.

No es objeto de este artículo hacer una relación exhaustiva de todos los tesauros accesibles por Internet ni una descripción detallada de los mismos. Por ello, se han analizado los tesauros disponibles en red, seleccionando sólo aquellos que ofrecen mayores posibilidades de visualización y búsqueda o que forman parte de proyectos amplios, destacando los elementos que nos han parecido de más interés o utilidad.

En el anexo I se presenta una lista de otros tesauros accesibles también a través de Internet y los dos directorios que se han considerado más completos.

Medical Subject Headings (MeSH)

([www.nlm.nih.gov :80/mesh/meshhome.html](http://www.nlm.nih.gov:80/mesh/meshhome.html))

El tesoro de la National Library of Medicine (NLM) es la herramienta de indización y recuperación de la base de datos MEDLINE y su repertorio impreso *Index Medicus*, así como de otras bases de datos producidas por dicha institución. Sin duda, es el tesoro más conocido y utilizado en el campo de las Ciencias de la Salud.

La visualización online, mediante el *MeSH Browser*, permite localizar los descriptores (encabezamientos), cualificadores (subencabezamientos) y conceptos suplementarios (nombres de sustancias químicas y otros conceptos no incluidos en las categorías anteriores), las relaciones semánticas, notas de aplicación, notas históricas y árboles jerárquicos de cada descriptor. Este visualizador no está enlazado con ninguna base de datos.

El tesoro online constituye, utilizado de forma alternativa o junto a términos del lenguaje natural, un poderoso recurso de búsqueda en la base de datos MEDLINE. Algunas de las opciones más interesantes son:

La opción *Explode* da la posibilidad de recuperar todos los términos específicos del descriptor seleccionado, y que el sistema relaciona mediante el operador OR.

El usuario puede aumentar la precisión limitando la búsqueda sólo a los descriptores incluidos en el campo MJME (*Major MeSH Headings*), que contiene los descriptores que los indizadores han considerado que se refieren a conceptos principales de los documentos. Es decir, no se recuperarían los documentos en los que esos descriptores representan conceptos más periféricos y que están incluidos en el campo MIME (*Minor MeSH Headings*).

Otra forma de mejorar la precisión es utilizando conjuntamente los encabezamientos y los subencabezamientos. De esta forma se recuperarán sólo los documentos que se refieran al aspecto o aspectos específicos, representados por los subencabezamientos escogidos.

Jacsó (7) analiza algunas características de la utilización del MeSH y otros tesauros para la recuperación en bases de datos con el sistema *Winspirs*. También puede consultarse un programa de enseñanza guiada de tesauros en bases de datos con *Webspirs* en la dirección: www.library.cqu.edu.au/tutorial/webspirs/sp8.htm

Tesauros del Instituto de Investigación Getty

Este Instituto ha creado tres vocabularios controlados, dentro del *Getty Vocabulary Program*, en cierto modo complementarios. Pueden utilizarse como base para la catalogación e indización de información artística y cultural y como ayuda para enriquecer las estrategias de búsqueda y mejorar los resultados de la recuperación de información en distintas bases de datos online.

Sus responsables consideran que estos vocabularios pueden ser una fuente de terminología normalizada consensuada, que permita compartir información a distintos sectores sociales con diferentes intereses culturales y artísticos, de la forma más amplia posible.

La Web del Instituto además de proporcionar acceso a los tesauros, incluye enlaces a bibliografía seleccionada sobre información del patrimonio cultural, guías, manuales y proyectos.

Los tres vocabularios se nutren de proyectos y especialistas de la propia institución, pero también colaboran expertos y centros externos a ella. Todos ellos se pueden visualizar y descargar en disco.

The Art & Architecture Thesaurus (AAT)

(shiva.pub.getty.edu/aat_browser)

Incluye conceptos relativos al Arte e Historia del Arte, desde el mundo antiguo hasta la actualidad. No sólo contiene terminología sobre los objetos de interés cultural, sino también la necesaria para su descripción adecuada, como pueden ser los materiales y técnicas para su construcción y conservación, atributos físicos, estilos, periodos y materiales.

Este tesauro puede ser útil para compartir recursos entre muy variados tipos de colecciones y centros: libros de una biblioteca, obras artísticas de un museo, registros de un archivo o imágenes en Web.

La búsqueda puede hacerse en los términos y las notas de aplicación a partir de una o varias palabras. Los operadores booleanos no son necesarios, aunque permite el truncamiento derecho.

Con el botón *View Term Information* se obtiene la siguiente información del término seleccionado: relaciones jerárquicas, notas de aplicación, formas gramaticales alternativas, descriptores en inglés y sus variantes ortográficas, sinónimos (UF), notas históricas y términos relacionados.

La opción *Browse List of AAT Hierarchies* permite visualizar la lista completa de facetas y jerarquías, pudiendo «navegar» por ella. Los términos que van seguidos de (...) tienen más específicos no mostrados pero que pueden visualizarse.

The Union List of Artist Names (ULAN)

(shiva.pub.getty.edu/ulan_browser)

Contiene nombres de artistas, en sentido amplio, y arquitectos, de todo el mundo y de todas las épocas, junto a sus datos biográficos.

Su característica más destacada es el formato de «agrupaciones», enlazando todos los datos de un determinado artista o arquitecto, procedentes de distintas fuentes, en un registro único. Estos datos pueden ser, en ocasiones, dispares o incluso contradictorios entre sí: distintos lugares de origen, distintas profesiones, etc.

Otro elemento de interés de este tesoro es que enlaza cada registro con referencias bibliográficas de trabajos, tanto clásicos como actuales, publicados o no, y de distintas procedencias.

Una opción de búsqueda es a partir del nombre completo del artista o parte de él, pudiendo utilizar también los operadores booleanos y el truncamiento derecho.

Para obtener información biográfica dispone de la opción *Biographic Info*. También pueden combinarse ambos tipos de opciones de búsqueda.

The Getty Thesaurus of Geographic Names (TGN)

(shiva.pub.getty.edu/tgn_browser)

Contiene nombres geográficos de todos los estados y continentes, dentro de una estructura jerárquica, representando la situación física y política actual del mundo. Cada uno va acompañado de su nombre vernáculo, histórico y en inglés, e información adicional sobre cada lugar.

El acceso geográfico tiene gran importancia para la información relativa al patrimonio cultural y artístico. Por ello, fue desarrollado inicialmente para aplicarlo a la Historia del Arte, aunque también puede ser útil para disciplinas relacionadas, como la arqueología, la Historia o la Geografía.

La búsqueda a partir de un nombre geográfico completo (naciones, lugares habitados o accidentes físicos) o parte de él, proporciona los siguientes elementos: nombre preferente, coordenadas geográficas, nota descriptiva, posición jerárquica, variantes del nombre, algunas características y datos del lugar, y la institución o proyecto que ha proporcionado la información. No se utilizan los operadores booleanos, aunque sí el truncamiento derecho.

Con la opción *Browse the World* se visualiza la jerarquía completa, por la que se puede «navegar».

Tesoros de la Library of Congress

(lcweb.loc.gov/lexico)

Todos ellos son versiones Web de los tesauros impresos, creados mediante el software *Lexico* (Project Management Enterprises Inc., USA).

GLIN Central Thesaurus

(lcweb2.loc.gov/glin/indxhlp.html)

Lenguaje controlado utilizado en la base de datos legislativa *The Global Legal Information Network* (GLIN).

Incorpora conceptos procedentes de sistemas legales diferentes, de países de todo el mundo, así como algunos conceptos del lenguaje común. El idioma es el inglés, pero los términos que no tienen equivalentes adecuados en este idioma, aparecen en su forma original.

Está en proyecto la elaboración de versiones en otros idiomas, que permitan la consulta de la base de datos GLIN mediante un sistema automático de búsqueda de equivalencias en el tesoro original en inglés. También está prevista la incorporación a la base de datos de resúmenes en los idiomas originales de los documentos.

Legislative Indexing Vocabulary (LIV)

(lcweb.loc.gov/lexico/liv/brsearch.html)

Tesoro de legislación utilizado por el Congressional Research Service (CRS) para la consulta de los ficheros del *Thomas Bill Summary & Status* y del *Library of Congress Information System (LOCIS) Federal Legislation*.

Contiene términos genéricos y específicos, del ámbito técnico y común. La terminología es compatible con la del *Library of Congress Subject Headings (LCSH)*.

Thesaurus for Graphic Materials I: Subject Terms (TGM1)

(lcweb.loc.gov/rr/print/tgm1/toc.html)

Está desarrollado y mantenido por la Prints & Photographs Division (PPD) de la Library of Congress.

Destinado a la indización de imágenes muy diversas en medios y formatos: fotografías; pinturas, carteles, comics impresos, dibujos arquitectónicos, etc. Además de las imágenes, el vocabulario permite representar actividades, objetos, acontecimientos, o lugares relacionados con la obra.

Los términos proceden, además de la propia PPD, fundamentalmente del *Library of Congress Subject Headings (LCSH)*, el *Legislative Indexing Vocabulary (LIV)*, el *Art and Architecture Thesaurus (AAT)* y del *Thesaurus for Graphics Materials II: Genre and Physical Characteristics Terms (TGMII)*.

Es un tesoro de presentación alfabética, sin una parte jerárquica. Sólo incluye categorías de materias, excluyendo nombres propios de personas, organizaciones, acontecimientos, estructuras o lugares geográficos, aunque utiliza términos de este tipo procedentes de otras fuentes, como el LCSH y el *Library of Congress Name Authority File*. En general, sólo incorpora aquellos términos que se van necesitando para la catalogación.

Una característica especial es la utilización de «términos encadenados» en la indización, para enlazar distintos aspectos o subdivisiones de la materia. En la búsqueda se pueden utilizar términos simples, relacionados con operadores booleanos (por ejemplo, *women and sports*), o las cadenas de términos (p.ejem. *women-sports*). De esta última forma se evitan las relaciones falsas entre los términos (mujeres haciendo deporte o como espectadoras) y permite reducir los resultados amplios de búsquedas.

El orden de las cadenas de términos es: término-subdivisión temática (nombres de personas o sucesos, grupos de población o nombres de instituciones)-nacionalidad-país o estado-ciudad-periodo de tiempo.

Los términos pueden ser listados separadamente o mostrando las cadenas de términos.

Los desarrollos futuros previstos incluyen la posibilidad de enlazar registros bibliográficos e imágenes electrónicas con los términos del tesoro. También pretenden ofrecer la posibilidad de búsqueda por términos aislados o ampliando a los específicos o relacionados de dichos términos, de forma simultánea. Por último, existirá la posibilidad de descargar el tesoro como fichero de texto y versiones en CD-ROM y disquete.

Thesaurus for Graphic Materials II: Genre and Physical Characteristic Terms (TGMII)

(lcweb.loc.gov/rr/print/tgm2)

Constituye la segunda edición del *Descriptive Terms for Graphic Materials: Genre and Physical Characteristic Headings* (1986) y también ha sido elaborado por la Prints & Photographs Division de la Library of Congress.

Es un tesoro complementario del TGMI y sus términos se incluyen en éste. Además de estar destinado al propio trabajo de la institución, está pensado como un instrumento útil para la catalogación de colecciones manuales o automatizadas de otros centros que trabajen con este tipo de materiales.

Este tesoro, como el TGMI, es de presentación alfabética y contiene dos tipos de descriptores: de género y de características físicas.

Los descriptores de género se refieren a categorías de características del material, como tipos pictóricos, métodos de proyección o propósito del material. También indican características del artista, del estatus de publicación o el método de representación. No se incluyen términos que designan movimientos artísticos y estilos.

Los descriptores de características físicas incluyen los procesos de producción o técnicas, fases de producción o versiones, instrumentos empleados, forma y tamaño y otros aspectos físicos de los materiales gráficos.

Está diseñado para proporcionar acceso a categorías de medios y formatos, más que a enumerar términos de indización sobre cada aspecto posible de los materiales gráficos. Por tanto, no pretende ser un vocabulario exhaustivo ni una lista teórica, sino una representación práctica de categorías del material disponible en la Library of Congress y otras colecciones históricas norteamericanas. Establece un grado de especificidad que permita localizar, de forma razonable, los aspectos más comunes.

Los términos proceden del AAT y el LCSH y su estructura es compatible con ellos.

Utiliza cadenas de términos, como el TGMI, pudiendo añadir alguna subcategoría a cada descriptor. Estas subcategorías son: general (color y nacionalidad), geográfica y cronológica, y en ocasiones la subdivisión reproducciones.

Además de estar disponible en Web, existe una versión en CD-ROM y en fichero de texto ASCII en FTP.

Astronomy Thesaurus

(msowww.aun.edu.au/library/thesaurus)

Elaborado por la International Astronomical Union, con la colaboración de un equipo internacional de bibliotecarios especializados en Astronomía.

El fichero que puede obtenerse con FTP no contiene algunas partes secundarias de la edición impresa. El suplemento multilingüe, disponible como fichero de texto ASCII, es utilizado conjuntamente con el tesoro en inglés y permite obtener significados y contextos de los términos.

La versión en Web, elaborada con el software *Lexicon* (Brisbane Business Centres, Australia), presenta una estructura con enlaces entre la información relacionada semánticamente con un término, con los equivalentes en otros idiomas, y con la página índice y de búsqueda.

Las páginas índice en cada idioma (inglés, francés, alemán, italiano y español) incluyen una barra de navegación alfabética que accede a una nueva página para cada letra. Cada una tiene una lista alfabética de las entradas del tesoro.

La página índice y de búsqueda de cada idioma enlaza con la parte jerárquica, desde cada término de la lista alfabética.

Cada página índice tiene un campo de búsqueda, pudiendo introducir palabras o un conjunto de palabras. El resultado muestra los términos con sus relaciones jerárquicas o asociativas y los equivalentes lingüísticos.

ERIC Thesaurus

Este tesoro sólo puede utilizarse para la búsqueda en la base de datos ERIC (Educational Resources Information Center).

Una de las posibilidades de búsqueda de esta base de datos en Web es la que proporciona la interfaz *ERIC Search Wizard 2.0* (ericae.net/scripts/ewiz) del ERIC Clearinghouse on Assessment and Evaluation. Con ella se puede «navegar» por el tesoro para escoger los términos más apropiados para la recuperación de información en la base de datos.

En la pantalla inicial se escribe una palabra o frase y el sistema busca en el tesoro. El resultado aparece en la pantalla de búsqueda. En la parte derecha de ésta aparece el término introducido y todos sus términos relacionados semánticamente en el tesoro y si no existe el término sugiere otros términos alternativos. Pueden marcarse uno o varios de los términos del tesoro o de los sugeridos y llevarlos a la parte izquierda de la pantalla. En ésta hay tres líneas de búsqueda y opciones de limitación: campos de búsqueda (cualquier campo, autor, palabras en el título o descriptores); tipos de documentos, años, resultado (hasta un máximo de 100 registros) y campos de visualización.

Después de ejecutar la búsqueda aparece una pantalla con un menú en la parte superior (*matching documents*) y a continuación los diez primeros registros obtenidos. El menú permite depurar los resultados de búsqueda, con opciones de ordenación por relevancia, búsqueda de registros en los que aparezca el término inicial de manera exacta, aproximada (plurales y formas posesivas) o con cualquier término derivado de él.

Los registros tienen varios tipos de enlaces: desde el título a sus datos bibliográficos completos, los términos de indización y el resumen; a documentos similares; al contexto del término (todos los lugares del registro donde aparece); al sistema de traducción de Altavista; y a servicios de suministro de fotocopias del documento.

En la búsqueda pueden utilizarse los operadores booleanos (el operador por defecto es el AND), el operador de proximidad *within* y el truncamiento.

ANEXO 1

Otros tesauros accesibles por World Wide Web

General European Multilingual Environment Thesaurus (GEMET Thesaurus)

(www.mu.niedersachsen.de/cds/start_documents.html)

Tesoro multilingüe de medio ambiente desarrollado por el ETC/CDS (European Topic Centre on Catalogue of Data Sources), con el soporte de la Agencia Europea del Medio Ambiente y la colaboración de un amplio grupo de instituciones internacionales. Contiene términos en inglés, alemán, español, finés, francés, italiano, noruego, portugués, sueco y griego.

No es visualizable por Web pero, con el único requisito de rellenar un formulario de

solicitud, puede obtenerse en CD-ROM o descargarlo en disco. Pueden obtenerse los siguientes productos:

- GEMET 2.0: tesoro multilingüe, accesible como base de datos Access 2.0
- Ficheros del GEMET en PDF
- ThesShow software 2.0: incluye el GEMET 2.0 y un programa de visualización, consulta y navegación en el tesoro y posibilidades de indización y traducción.

Roget's Thesaurus

(www.thesaurus.com)

El *Thesaurus of English Words and Phrases* de Peter Mark Roget (1852), aunque es más bien un diccionario ideográfico que un tesoro, tiene un gran valor histórico al ser considerado como el origen de la utilización moderna del término tesoro.

Consta de cinco grandes clases, que engloban mil grupos conceptuales, cada uno con los términos de igual significado. El índice alfabético remite a los correspondientes sinónimos y antónimos.

Puede partirse de una «idea», desde el índice o los grupos conceptuales, para encontrar las palabras que más se ajusten a ella.

La prueba del valor y utilidad de esta obra, ahora accesible por Internet, es que todavía sigue publicándose, incluso en ediciones de bolsillo.

EUROVOC Thesaurus

Tesoro multilingüe y multidisciplinar del Parlamento Europeo y de la Oficina de Publicaciones de la Comunidad Europea. Existen versiones en once idiomas comunitarios y es utilizado para la indización y recuperación en diversas bases de datos parlamentarias.

Puede consultarse en Web una versión en inglés aplicada en el Parlamento de la República Checa (www.psp.cz/eurovoc) (www.psp.cz/cgi-bin/eng/sqw/ev/evquery.sqw), creada con un software propio, el *Thesaurus Administration Tool (TAT)*.

OECD Macrothesaurus

(info.uibk.ac.at/info/oecd-macroth/es)

Tesoro multilingüe (inglés, español y francés) de ciencias sociales y económicas. Puede visualizarse alfabéticamente o buscar por términos genéricos. Utiliza el software MTM 3.0

NASA Thesaurus

(www.sti.nasa.gov/thesfrm1.htm)

Tesoro de terminología aeroespacial y áreas relacionadas, en inglés.

Sólo se puede visualizar. Todavía no contiene relaciones de equivalencia entre los términos.

Tesoro de Ciencias Ambientales

(dgpea2.comadrid.es/wwwhtm/residuos/cindoc/inicio1.htm)

Tesoro español de medio ambiente y áreas relacionadas, sólo con posibilidad de visualización.

Es el único de todos los tesoros del Centro de Información y Documentación (CIN-

DOC) al que puede accederse por Web, aunque se encuentra en el servidor de la Comunidad de Madrid. En un futuro, es probable que los otros siete tesauros españoles que ha elaborado el CINDOC hasta el momento, puedan visualizarse por este medio.

Directorios de tesauros online

Se han seleccionado sólo los dos directorios considerados más completos, de todos los que ofrecen información sobre tesauros en Internet, ya que los demás tienen poca información y ésta se solapa en su mayor parte.

Web Thesaurus Compendium

(www-cui.darmstadt.gmd.de/~lutes/thesauri.html)

(delite.darmstadt.gmd.de/~lutes/thesauri.html)

Directorio del grupo de investigación DELITE (Advanced Retrieval Support for Digital Libraries) del GMD-IPSI (German National Research Center for Information Technology-Integrated Publication and Information Systems Institute), de la Universidad de Darmstadt.

Proporciona una lista alfabética y por materias de un gran número de tesauros, con un comentario de sus características, además de otros recursos terminológicos (diccionarios, léxicos, clasificaciones), instrumentos de elaboración y software de tesauros, información sobre grupos de investigación, publicaciones, y recursos relacionados.

American Society of Indexers (ASI). Thesauri online

(www.well.com/user/asi)

Esta sociedad educativa sin ánimo de lucro, fundada en 1968, está especializada en indización, resumen, y construcción de bases de datos.

El directorio ofrece una selección de los tesauros accesibles por Internet que han considerado más útiles, con un comentario de las características de cada uno.

Bibliografía

1. KATZER, J. *et al.* A study of the overlap among document representations. *Inform. Technol. Res. and Develop.*, 1982, vol.1, nº 4, pp. 261-274
2. FIDEL, R. Who needs controlled vocabulary?. *Special Libr.*, 1992, vol. 83, nº 1, pp.1-9
3. MUDDAMALLE, M.R. Natural language versus controlled vocabulary in information retrieval: a case study in soil mechanics. *JASIS*, 1998, vol. 49, nº10, pp. 881-887
4. LANCASTER, F.W. *El control del vocabulario en la recuperación de información*. València: Universitat, 1995
5. MILSTEAD, J.L. Invisible Thesauri: The year 2000. *Online & CDROM Review*, 1995, vol. 19, nº 2, pp. 93-94
6. DUBOIS, C.P.R. The use of thesauri in online retrieval. *J.Inform.Sci.*, 1984, nº 8, pp.63-66
7. JACSÓ, P. WinSPIRS. Windows software for Silver Platter CD-ROMs. *Online*, 1995, Jan-Feb., pp. 74-81.

Alejandro de la Cueva Martín

Departamento de Historia de la Ciencia y Documentación. Universidad de Valencia